



# World Library and Information Congress: 69th IFLA General Conference and Council

1-9 August 2003, Berlin

---

**Code Number:**

038-F

**Meeting:**

156. Education and Training & School Libraries and Resource Centres - [Workshop](#)

**Simultaneous Interpretation:**

-

## **Le bibliothécaire scolaire comme facilitateur d'un processus de changement éducatif**

**Mònica Baró**

Facultat de Biblioteconomia i Documentació de la Universitat de Barcelona  
[baro@ub.edu](mailto:baro@ub.edu)

**ÀLEX COSIALS**

Servei de Biblioteques Escolars "L'Amic de Paper"/Grup de treball de  
Biblioteques escolars del Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documentalistes de Catalunya  
[cosials@abaforum.es](mailto:cosials@abaforum.es)

---

### **Résumé :**

*Le changement éducatif n'est pas possible si on ne dispose pas de cet instrument appelé bibliothèque. Le premier objectif consisterait donc en la création de véritables bibliothèques, entendues comme des centres de ressources pour l'apprentissage. Il est évident que nous croyons que, pour sa position stratégique au centre éducatif, et que pour les fonctions qu'on attribue à la bibliothèque scolaire, le bibliothécaire est un des enseignants les mieux placés pour rendre le dit changement éducatif effectif. Les compétences du bibliothécaire pour rendre le changement éducatif possible configurent un profil professionnel du bibliothécaire scolaire comme médiateur entre l'information et ses usagers, constitués de l'ensemble de la communauté scolaire. Un bibliothécaire qui s'adapte de manière importante à ce profil revalorisera le rôle de la bibliothèque dans le processus éducatif et contribuera de manière efficace à changer le modèle éducatif.*

### **✓ Introduction**

Dans les pays où l'on utilise traditionnellement une méthodologie active dans le champ de l'éducation, il n'est pas compliqué de définir le rôle du bibliothécaire scolaire et ses compétences, ses connaissances et ses compétences. Au-delà des documents qui régulent la profession, une simple analyse des bonnes pratiques nous permettrait d'établir un compte-

rendu exhaustif des conditions que doit réunir le professionnel, tant au point de vue des attitudes que des compétences acquises dans son processus de formation et dans sa pratique professionnelle. Dans ce contexte, la bibliothèque est normalement une entité vivante, un véritable centre de ressources pour l'apprentissage, avec des objectifs très spécifiques et avec une dotation en personnel, plus ou moins suffisante et plus ou moins formée, mais dont le profil d'activité professionnelle a toujours été déterminé en fonction des exigences propres à la communauté éducative.

Néanmoins, dans d'autres pays, et même si les législations éducatives de ceux-ci préconisent également une éducation basée sur l'apprentissage actif par l'élève, le changement de méthodologie est devenu un processus lent, de telle sorte qu'il continue globalement d'y dominer une méthode éducative essentiellement basée sur la transmission de la connaissance par le professeur à l'aide d'un manuel, ce dernier comprenant " tout le savoir ". Dans ce contexte, l'élève n'est requis que comme simple " récepteur " et on attend de lui qu'il soit au maximum capable d'écouter, de lire et de compléter des exercices à la mode. Dans un certain nombre de cas, des professeurs proposent à leurs élèves de réaliser un travail sur un sujet déterminé qui nécessite, le plus souvent, une procédure de documentation alors que ceux-ci n'ont pas l'habitude d'aller plus loin que l'usage –voire la copie- de l'information obtenue par la consultation de l'ouvrage de référence. Dans ces pays, la bibliothèque scolaire joue habituellement un rôle mineur –pour ne pas dire nul- , majoritairement axé sur le soutien à l'activité d'enseignement et, surtout, à la promotion de la lecture parmi les élèves.<sup>1</sup> Cette bibliothèque, quand elle existe dans un centre scolaire, n'est presque jamais soutenue par une base légale, ni, d'ailleurs, par une politique d'incitation facilitant sa conversion en un véritable centre de ressources pour l'apprentissage. Elle travaille sans relation avec le cursus, même si elle peut être timidement citée dans les projets pédagogiques des centres. Le bibliothécaire –quand il existe- est en général un professeur qui dédie quelques heures à la bibliothèque –souvent de manière volontaire et sans aucune reconnaissance-, qui n'a pas reçu une formation spécialisée –dans le meilleur des cas, quelques brefs cours de technique bibliothéconomique- et qui ne peut compter que sur une très faible collaboration –quand ce n'est pas de l'incompréhension- de la part des autres membres du corps enseignant.

## **1. Un changement éducatif sans bibliothèque scolaire et sans bibliothécaire?**

La réflexion que l'on propose est centrée sur ce scénario de changement et de contraste entre ce qu'établissent les théories pédagogiques et les pratiques quotidiennes. En réalité, le changement éducatif n'est pas possible si on ne dispose pas de cet instrument appelé bibliothèque, même s'il a pu avoir été tenté, dans beaucoup de pays, avec l'échec prévisible. Il faut considérer que, dans ce scénario, le premier objectif consisterait en la création de véritables bibliothèques, entendues comme des centres de ressources pour l'apprentissage et qui, pour cette raison, ne seraient pas simplement dotées de documents imprimés traditionnels mais aussi de documents dans d'autres supports et d'équipements facilitant l'accès aux informations en ligne.

---

<sup>1</sup> Comme exemple de cette situation il suffit de mentionner le cas des bibliothèques scolaires en Espagne, situation que connaissent bien les auteurs du présent travail et qu'ont peu consulté à Mònica Baró. "La biblioteca escolar en España en los años 90: un enfermo con buena salud". Dans Università degli Studi di Padova. *Master Europeo per la formazione del bibliotecario scolastico*. Padova, 2001  
<<http://www.formazione.unipd.it/fbs2001/materiali/023.pdf>>.

En outre, il faudrait parallèlement agir au niveau de la formation des personnes qui exécutent les fonctions de bibliothécaire, de telle manière que celles-ci réunissent des connaissances spécifiques et des compétences précises dans l'usage de l'information, de la prise de décision et des stratégies de recherche à la comparaison et à la valorisation critique des sources, et qu'elles soient également capables d'agir comme facilitatrices de l'apprentissage, en intégrant ces procédures au travail dans les cours. Ce profil de formation impliquerait une double spécialisation en pédagogie et bibliothéconomie, impensable dans un contexte de timide début des bibliothèques et de manque de prestige. Pour cette raison, il serait nécessaire d'établir clairement, au sein du cadre normatif, les compétences et les fonctions de ce nouveau bibliothécaire, les requis de sa formation, ainsi que la dotation spécifique d'une période horaire pour "travailler" à la bibliothèque. Il faut ne pas oublier non plus qu'un changement éducatif repose essentiellement sur ceux qui doivent le développer et que, pour cette raison, il serait tout aussi indispensable que le corps professoral reçoive une formation spécifique concernant les méthodes pédagogiques basées sur l'apprentissage autonome des individus et sur la valorisation du rôle éducatif de la bibliothèque dans ce nouveau cadre. C'est seulement à partir de ces changements dans la formation que bibliothécaires et professeurs pourraient travailler conjointement. Comme l'indique Cherrell Shelley-Robinson :

Pour fonctionner effectivement comme partenaires actifs dans le processus d'enseignement-apprentissage, les bibliothécaires doivent notamment avoir connaissance du développement du cursus, du design éducatif et des méthodes et théories de l'apprentissage. De la même manière, le programme de formation des professeurs devrait comprendre des éléments sur les habiletés de l'utilisation de l'information, le rôle de la bibliothèque scolaire et les sources d'information relatives à la matière qu'ils enseignent. On ne peut en effet pas attendre que des professeurs qui manquent d'habiletés appropriées quant à l'utilisation de l'information forment des élèves formés en information. Ainsi, comme acteurs de cette aide pour la transition à l'orientation intégrée, les autorités éducatives devraient assumer la responsabilité d'adapter la formation au lieu de travail, de manière à ce que les professeurs couvrent des sujets tels que l'apprentissage basé sur des sources d'information, le développement des habiletés d'information et la planification de cours coopératifs.<sup>2</sup>

## **2. Un bibliothécaire peut-il contribuer à accélérer ce processus de changement ?**

Il suffirait de parcourir les documents programmatiques des principales associations de bibliothécaires pour établir que la bibliothèque doit contribuer à promouvoir le changement éducatif en apportant des matériaux qui complètent et enrichissent les manuels, les matériaux éducatifs et les méthodes pédagogiques.<sup>3</sup> Au début du XXIème siècle, le changement éducatif a encore pour objectif que les élèves participent activement à l'apprentissage et augmentent leur autonomie face à leurs besoins formatifs tout en acquérant les compétences en information qui rendront possible leur développement personnel.

Par conséquent, en réponse à la question ci-dessus, il est évident que nous croyons que, pour sa position stratégique au centre éducatif et pour les fonctions qu'on attribue à la bibliothèque scolaire, le bibliothécaire est un des enseignants les mieux placés pour rendre le dit changement éducatif effectif.<sup>4</sup>

---

<sup>2</sup> Cherrell Shelley-Robinson. Prioridades y Estrategias para el Siglo XXI: la Necesidad de Educación en Información. Dans *1er Seminario Internacional de Bibliotecarios Escolares*. Santiago : Programa Mece Media, Ministerio de Educación, 1999. <<http://www.geocities.com/crachinecl/ponenciaa.htm>>.

<sup>3</sup> IFLA/UNESCO. *The School Library manifesto: the school library in teaching and learning for all*. IFLA, 2000 <<http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/schoolmanif.htm>>.

<sup>4</sup> Il est extrait du premier point du rapport de compétences professionnelles du professeur-bibliothécaire élaboré en 1997 pour l'Association for Teacher-Librarianship in Canada et la Canadian School Library Association. Voir dans: Association for Teacher-Librarianship in Canada et la Canadian School Library Association. *Students' Information Literacy Needs In The 21<sup>st</sup> Century : Competencies For Teacher-Librarians*. [Ottawa] : 1997

Ce professionnel peut établir des liens entre le personnel éducatif, les étudiants et la communauté pour :

- Développer des contacts coopératifs entre la direction, les enseignants et le reste du personnel du centre
- Offrir un environnement favorable à l'apprentissage
- Soutenir une communication fluide pour le développement du cursus, les stratégies éducatives et les nouvelles technologies de l'information
- Participer aux équipes de direction, en collaborant avec les organes consultatifs et de prise de décision.

### ✓ **Quelles caractéristiques doit réunir le bibliothécaire qui mette en place cette fonction ?**

En ce qui concerne cette question, la réponse devrait comporter deux aspects : d'une part, les connaissances et compétences que le bibliothécaire scolaire doit acquérir pendant sa formation initiale, postérieure ou grâce à sa pratique professionnelle et, d'autre part, les attitudes nécessaires pour provoquer le changement.

La formation du bibliothécaire scolaire varie énormément en fonction des différents pays et traditions<sup>5</sup>, mais, en tout cas, les textes normatifs indiquent d'habitude qu'un bibliothécaire idéal devrait être un professionnel polyvalent, tant dans le champ spécifique de la bibliothéconomie que dans celui de la pédagogie.

“School librarians should be professionally trained and qualified, with additional training in educational theory and learning methodology”<sup>6</sup>

#### ***1. Connaissances basiques du bibliothécaire scolaire***

Le problème principal se pose au niveau de la formation de base initiale du bibliothécaire scolaire. Si on part du modèle qui attribue de préférence à ce dernier une formation et une pratique de professeur, il faudrait insister sur le fait que des connaissances spécifiques devraient être incorporées à la formation professionnelle de ces futurs enseignants-bibliothécaires ainsi que, de manière plus globale, à celle de tous les enseignants, quelle que soit leur spécialisation postérieure. En effet, le fait que, dans un centre scolaire, le bibliothécaire soit le seul à connaître les procédures du travail avec l'information ou, de manière plus générale, le seul à défendre le rôle éducatif de la bibliothèque ne donne habituellement pas de bons résultats. Dans le cas contraire, quand la formation de base

---

< [http://www.cla.ca/divisions/csla/pub\\_2.htm#1.1](http://www.cla.ca/divisions/csla/pub_2.htm#1.1) >

<sup>5</sup> Dorothy Williams, Caroline Wavell y Louisa Coles. *Impact of School Library Services on Achievement and learning : Critical literature review of the impact of school library services on achievement and learning to inform the work of the DFES Task Group set up to implement actions contained in the Government's response to " Empowering the Learning Community "*. Aberdeen : The Robert Gordon University, 2001.

<sup>6</sup> IFLA/UNESCO. The IFLA/UNESCO School Library Guidelines. IFLA 2002  
<<http://www.ifla.org/VII/s11/pubs/guide02.pdf>>

appartient au champ de la bibliothéconomie, le professionnel a, en général, une connaissance trop limitée des méthodes pédagogiques et d'organisation scolaire en général. Dans les deux cas, une formation complémentaire permettant de remédier à ces carences est indispensable.

En tout cas et comme les *Guidelines* le soulignent, cette formation devrait assurer au bibliothécaire scolaire les connaissances suivantes :

- la connaissance et la compréhension de la diversité culturelle
- la connaissance de la méthodologie de l'apprentissage et de la théorie éducative
- la connaissance des habilités d'information et de la manière d'utiliser l'information
- la connaissance des objets qui composent la collection de la bibliothèque et de la façon d'y accéder
- la connaissance de la littérature, des moyens et de la culture pour la jeunesse.
- la connaissance et les compétences dans le champ de la gestion et du marketing
- la connaissance et les compétences dans le champ des technologies de l'information.

## **2. Compétences du bibliothécaire pour rendre le changement éducatif possible**

Les connaissances spécifiées précédemment configurent un profil professionnel du bibliothécaire scolaire comme médiateur entre l'information et ses usagers, constitués de l'ensemble de la communauté scolaire. Dans un contexte de changement, cette intermédiation est également indispensable, tant avec les élèves qu'avec les professeurs, étant donné que, dans la majorité des cas, ces derniers ont reçu une formation dirigiste et que, dans leur activité professorale, ils n'ont pas acquis les connaissances ni développé des activités liées à la recherche et au travail avec l'information. Le bibliothécaire devrait trouver la manière de transmettre ces connaissances et ces procédures à tous les professionnels qui travaillent au centre et qui, pour cette raison, doivent développer des habilités spécifiques à destination des usagers.

Les *Guidelines* spécifient que le bibliothécaire doit entre autres avoir les habilités suivantes:

- la compétence de communiquer ouvertement avec les enfants et les adultes
- la compétence de comprendre les besoins des usagers
- la compétence à coopérer avec les individus et les groupes dans et hors de la communauté scolaire.

Dans ce sens, les compétences de coopération seront indispensables pour la coordination avec l'ensemble des membres de l'équipe enseignante, avec l'objectif de préparer et mettre en place des projets pour l'intégration de la formation dans l'utilisation de l'information à travers le cursus, arrivant même parfois à devenir le leader de ce processus.

A curricular leader and a full participant on the instructional team, the library media specialist constantly updates personal skills and knowledge in order to work effectively with teachers, administrators, and other staff--both to expand their general understanding of information issues and to

provide them with specific opportunities to develop sophisticated skills in information literacy, including the uses of information technology.<sup>7</sup>

À ces compétences de caractère général, il faudrait ajouter d'autres plus spécifiques, essentielles pour faciliter ce changement éducatif.

Un premier type d'habilités viserait à rénover la méthode pédagogique :

- inciter et faciliter le travail par centres d'intérêt, en préparant et diffusant les matériaux spécifiques de support à l'enseignement
- diffuser parmi les enseignants des expériences concrètes de travail avec l'information, incitant à l'utilisation de nouvelles méthodes éducatives
- travailler à la conversion des bibliothèques scolaires en centres de ressources pour l'apprentissage
- développer des conditions d'apprentissage qui intègrent des compétences en information comme parties de la formation scolaire.

Un deuxième type de compétences consisterait à renforcer le rôle de la bibliothèque comme agent formateur actif :

- élaborer des programmes, pour différents niveaux, qui facilitent l'apprentissage de l'utilisation de l'information en relation avec les programmes scolaires
- identifier les besoins spécifiques des élèves et préparer des programmes de formation adaptés qui envisagent la diversité
- évaluer la pratique formatrice de la bibliothèque et du bibliothécaire, en relation avec les apprentissages des élèves et l'adoption par les enseignants de nouvelles méthodes
- utiliser les technologies comme un instrument pour faciliter l'apprentissage
- incorporer dans le centre les programmes qui promeuvent l'utilisation de l'information aux niveaux local, régional et national.

### 3. Attitudes

Pourtant, à nous entendre, pour rendre effectif le changement éducatif, les attitudes seraient autant ou plus importantes que les connaissances et les compétences exposées plus haut. Dans ce contexte, le bibliothécaire doit être la personne qui promeut, induit, stimule, potentialise, informe, démontre, suscite l'expérimentation, forme et facilite, avec l'objectif que l'ensemble du corps professoral innove. Dans ce sens, le bibliothécaire devrait être capable de :

- créer des complicités avec les différents professeurs pour la préparation des activités de la bibliothèque, pour l'acquisition et pour l'élaboration des matériaux
- maintenir une attitude proactive : anticiper les besoins de l'ensemble du corps professoral en proposant de nouvelles utilisations de l'information pour un apprentissage plus actif

---

<sup>7</sup> American Association of School Librarians et Association for Educational Communications and Technology. *Information Power: Building Partnerships for Learning*. Chicago : American Library Association, 1998.

- se considérer comme un agent actif dans le processus éducatif, en intégrant les organes qui planifient le cursus
- diffuser les textes programmatiques des institutions bibliothécaires, où figurent la nécessité de former les élèves à l'utilisation de l'information pour garantir l'apprentissage tout au long de la vie et la mention que l'acquisition de cette compétence fait partie de la responsabilité de l'école
- partager des connaissances avec les autres membres de l'équipe pédagogique, spécialement en ce qui concerne l'utilisation des sources d'information et l'expertise des technologies
- adopter une attitude flexible et positive devant les changements, sans préjugés devant les innovations.

## ✓ Conclusion

Un bibliothécaire qui s'adapte de manière importante à ce profil revalorisera le rôle de la bibliothèque dans le processus éducatif et contribuera à la fois de manière efficace à changer le modèle éducatif, de telle manière que le processus " se retronourrisse " : une éducation basée sur l'individu et le développement de ses capacités d'apprentissage a absolument besoin d'un centre de ressources qui facilite cette tâche et d'un professionnel qui gère ces ressources, qui les rende physiquement et intellectuellement accessibles à tous et réalise le rôle capital de leadership dans le changement éducatif.

De cette manière, le bibliothécaire a un double rôle dans la promotion du changement. D'une part, comme spécialiste dans les traitements, l'organisation, la récupération et la diffusion de l'information et comme connaisseur des ressources informationnelles et littéraires destinées aux élèves, il a l'opportunité de créer de meilleures conditions d'accès à ces ressources et de faciliter, en fonction des différents besoins, leur utilisation au sein de la communauté éducative,. D'autre part, comme professeur, il apprend, tant aux élèves qu'aux enseignants, à utiliser correctement ces ressources, permettant l'introduction de nouvelles méthodes d'apprentissage.

These qualifications ensure that the teacher librarian is both an educator and an information manager with integrated understandings from both of the areas. As a result, a knowledge of the curriculum, teaching strategies and learning styles is combined with a knowledge of resources and information access systems. This enables teacher librarians to undertake an active role in curriculum design, support and implementation.<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> The Australian School Library Association. *Policy Statement-Teacher Librarian Qualifications*, 1994. [http://www.asla.org.au/policy/p\\_tlg.htm#TopOfPage](http://www.asla.org.au/policy/p_tlg.htm#TopOfPage).